

## საქართველოს სტანდარტი

---

უსაფრთხო მანქანა-დანადგარები - მანქანა - დანადგარების ელექტრო  
აღჭურვილობა - ნაწილი 32: მოთხოვნები თვირთამწევი მანქანა -  
დანადგარებისათვის (იეკ 60204-32:2008)

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2017 წლის 15 მაისის № 34 და 2017 წლის 31 იანვრის № 3 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 60204-32:2008 „ უსაფრთხო მანქანა-დანადგარები - მანქანა - დანადგარების ელექტრო აღჭურვილობა - ნაწილი 32: მოთხოვნები თვირთამწევი მანქანა - დანადგარებისათვის (იეკ 60204-32:2008)“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2017 წლის 15 მაისი №268-1.3-011334

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English version

**Safety of machinery -  
Electrical equipment of machines -  
Part 32: Requirements for hoisting machines  
(IEC 60204-32:2008)**

Sécurité des machines -  
Équipement électrique des machines -  
Partie 32: Exigences  
pour les appareils de levage  
(CEI 60204-32:2008)

Sicherheit von Maschinen -  
Elektrische Ausrüstung von Maschinen -  
Teil 32: Anforderungen  
für Hebezeuge  
(IEC 60204-32:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 44/574/FDIS, future edition 2 of IEC 60204-32, prepared by IEC TC 44, Safety of machinery - Electrotechnical aspects, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60204-32 on 2008-07-01.

This European Standard supersedes EN 60204-32:1998.

EN 60204-32:2008 includes the following significant technical changes with respect to EN 60204-32:1998.

a) Changes to EN 60204-1:2006 have been incorporated, especially:

- deletion of Clause 11 of EN 60204-1:1997;
- modification of the structure of equipotential bonding (Clause 8);
- separation of control functions (Clause 9) and devices (Clause 10);
- structure of technical documentation (Clause 17);
- verification of protection by automatic disconnection of supply (18.2).

b) Subclause 9.2.7 on cableless controls has been modified.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2009-04-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2011-07-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directives 98/37/EC and 2006/42/EC. See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

---

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60204-32:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60038	NOTE	Harmonized as HD 472 S1:1989 (modified).
IEC 60204-11	NOTE	Harmonized as EN 60204-11:2000 (not modified).
IEC 60204-31	NOTE	Harmonized as EN 60204-31:1998 (modified).
IEC 60228	NOTE	Harmonized as EN 60228:2005 (not modified).
IEC 60269-1	NOTE	Harmonized as EN 60269-1:2007 (not modified).
IEC 60320-1	NOTE	Harmonized as EN 60320-1:2001 (not modified).
IEC 60335	NOTE	Harmonized in EN 60335 series (partially modified).
IEC 60364	NOTE	Harmonized in EN/HD 60364 series (modified).
IEC 60870-5-1	NOTE	Harmonized as EN 60870-5-1:1993 (not modified).
IEC 60898	NOTE	Harmonized in EN 60898 series (modified).
IEC 60909	NOTE	Harmonized in EN 60909 series (not modified).
IEC 60947-5-2	NOTE	Harmonized as EN 60947-5-2:2007 (not modified).
IEC 61000-6-1	NOTE	Harmonized as EN 61000-6-1:2007 (not modified).
IEC 61000-6-2	NOTE	Harmonized as EN 61000-6-2:2005 (not modified).
IEC 61000-6-3	NOTE	Harmonized as EN 61000-6-3:2007 (not modified).
IEC 61000-6-4	NOTE	Harmonized as EN 61000-6-4:2007 (not modified).
IEC 61180-2	NOTE	Harmonized as EN 61180-2:1994 (not modified).
IEC 61496-1	NOTE	Harmonized as EN 61496-1:2004 (modified).
IEC 61557	NOTE	Harmonized in EN 61557 series (not modified).
IEC 61558-2-17	NOTE	Harmonized as EN 61558-2-17:1997 (not modified).
IEC 61800	NOTE	Harmonized in EN 61800 series (not modified).
IEC 61984	NOTE	Harmonized as EN 61984:2001 (not modified).
IEC 62305	NOTE	Harmonized in EN 62305 series (not modified).
ISO 14122-1	NOTE	Harmonized as EN ISO 14122-1:2001 (not modified).
ISO 14122-2	NOTE	Harmonized as EN ISO 14122-2:2001 (not modified).
ISO 14122-3	NOTE	Harmonized as EN ISO 14122-3:2001 (not modified).



საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის საწინააღმდეგო შეიძინეთ სტანდარტი.

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-1	- <sup>1)</sup>	Rotating electrical machines - Part 1: Rating and performance	EN 60034-1	2004 <sup>2)</sup>
IEC 60034-5	- <sup>1)</sup>	Rotating electrical machines - Part 5: Degrees of protection provided by the integral design of rotating electrical machines (IP code) - Classification	EN 60034-5	2001 <sup>2)</sup>
IEC 60034-11	- <sup>1)</sup>	Rotating electrical machines - Part 11: Thermal protection	EN 60034-11	2004 <sup>2)</sup>
IEC 60068-2-27	1987	Basic environmental testing procedures - Part 2: Tests - Test Ea and guidance: Shock	EN 60068-2-27	1993
IEC 60068-2-32 + A2	1975 1990	Environmental testing - Part 2: Tests. Test Ed: Free fall	EN 60068-2-32	1993
IEC 60072-1	- <sup>1)</sup>	Dimensions and output series for rotating electrical machines - Part 1: Frame numbers 56 to 400 and flange numbers 55 to 1 080	-	-
IEC 60072-2	- <sup>1)</sup>	Dimensions and output series for rotating electrical machines - Part 2: Frame numbers 355 to 1 000 and flange numbers 1 180 to 2 360	-	-
IEC 60073	- <sup>1)</sup>	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Coding principles for indicators and actuators	EN 60073	2002 <sup>2)</sup>
IEC 60309-1	- <sup>1)</sup>	Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes - Part 1: General requirements	EN 60309-1 + A11	1999 <sup>2)</sup> 2004
IEC 60332	Series	Tests on electric and optical fibre cables under fire conditions	EN 60332	Series
IEC 60364-1 (mod)	- <sup>1)</sup>	Low-voltage electrical installations - Part 1: Fundamental principles, assessment of general characteristics, definitions	HD 60364-1	2008 <sup>2)</sup>
IEC 60364-4-41 (mod)	2005	Low-voltage electrical installations - Part 4-41: Protection for safety - Protection against electric shock	HD 60364-4-41 + corr. July	2007 2007
IEC 60364-4-42	2001	Electrical installations of buildings - Part 4-42: Protection for safety - Protection against thermal effects	-	-

<sup>1)</sup> Undated reference.

<sup>2)</sup> Valid edition at date of issue.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60364-4-43	2001	Electrical installations of buildings - Part 4-43: Protection for safety - Protection against overcurrent	-	-
IEC 60364-5-52	2001	Electrical installations of buildings - Part 5-52: Selection and erection of electrical equipment - Wiring systems	-	-
IEC 60364-5-53 + A1 (mod)	2001 2002	Electrical installations of buildings - Part 5-53: Selection and erection of electrical equipment - Isolation, switching and control	HD 60364-5-534	2008 <sup>3)</sup>
IEC 60364-5-54 (mod)	2002	Electrical installations of buildings - Part 5-54: Selection and erection of electrical equipment - Earthing arrangements, protective conductors and protective bonding conductors	HD 60364-5-54	2007
IEC 60364-6 (mod)	2006	Low voltage electrical installations - Part 6: Verification	HD 60364-6	2007
IEC 60417	Data base	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 60439-1 A1	1999 2004	Low-voltage switchgear and controlgear assemblies - Part 1: Type-tested and partially type-tested assemblies	EN 60439-1 A1	1999 2004
IEC 60445 (mod)	- <sup>1)</sup>	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Identification of equipment terminals and conductor terminations	EN 60445	2007 <sup>2)</sup>
IEC 60446	1999	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Identification of conductors by colours or numerals	EN 60446 <sup>4)</sup>	1999
IEC 60447	- <sup>1)</sup>	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Actuating principles	EN 60447	2004 <sup>2)</sup>
IEC 60529 A1	1989 1999	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 + corr. May A1	1991 1993 2000
IEC 60617	Data base	Graphical symbols for diagrams	-	-
IEC 60664-1	2007	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 1: Principles, requirements and tests	EN 60664-1	2007
IEC 60898 (mod)	Series	Electrical accessories - Circuit breakers for overcurrent protection for household and similar installations	EN 60898	Series
IEC 60947-1	2007	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 1: General rules	EN 60947-1	2007
IEC 60947-2	2006	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 2: Circuit-breakers	EN 60947-2	2006

<sup>3)</sup> IEC 60364-5-53:2001/A1:2002, Clause 534: "Devices for protection against overvoltages" is harmonized as HD 60364-5-534.

<sup>4)</sup> EN 60446:1999 is superseded by EN 60446:2007, which is based on IEC 60446:2007.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60947-3	- <sup>1)</sup>	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units	EN 60947-3	1999 <sup>2)</sup>
IEC 60947-4-1 A1	2000 2002	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 4-1: Contactors and motor-starters - Electromechanical contactors and motor-starters	EN 60947-4-1 A1	2001 2002
IEC 60947-5-1	2003	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5-1: Control circuit devices and switching elements - Electromechanical control circuit devices	EN 60947-5-1 + corr. July	2004 2005
IEC 61082-1	2006	Preparation of documents used in electrotechnology - Part 1: Rules	EN 61082-1	2006
IEC 61140	- <sup>1)</sup>	Protection against electric shock - Common aspects for installation and equipment	EN 61140	2002 <sup>2)</sup>
IEC 61180-2	1994	High-voltage test techniques for low-voltage equipment - Part 2: Test equipment	EN 61180-2	1994
IEC 61310	Series	Safety of machinery - Indication, marking and actuation	EN 61310	Series
IEC 61346	Series	Industrial systems, installations and equipment and industrial products - Structuring principles and reference designations	EN 61346	Series
IEC 61557-3	- <sup>1)</sup>	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 3: Loop impedance	EN 61557-3	2007 <sup>2)</sup>
IEC 61558-1	- <sup>1)</sup>	Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products - Part 1: General requirements and tests	EN 61558-1 + corr. August	2005 <sup>2)</sup> 2006
IEC 61558-2-6	- <sup>1)</sup>	Safety of power transformers, power supply units and similar - Part 2-6: Particular requirements for safety isolating transformers for general use	EN 61558-2-6	1997 <sup>2)</sup>
IEC 61800-5-2	2007	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-2: Safety requirements - Functional	EN 61800-5-2	2007
IEC 61984	- <sup>1)</sup>	Connectors - Safety requirements and tests	EN 61984	2001 <sup>2)</sup>
IEC 62023	- <sup>1)</sup>	Structuring of technical information and documentation	EN 62023	2000 <sup>2)</sup>
IEC 62027	- <sup>1)</sup>	Preparation of parts lists	EN 62027	2000 <sup>2)</sup>
IEC 62061	- <sup>1)</sup>	Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems	EN 62061	2005 <sup>2)</sup>
IEC 62079	- <sup>1)</sup>	Preparation of instructions - Structuring, content and presentation	EN 62079	2001 <sup>2)</sup>
ISO 7000	2004	Graphical symbols for use on equipment - Index and synopsis	-	-



<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 12100-1	- <sup>1)</sup>	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology	EN ISO 12100-1	2003 <sup>2)</sup>
ISO 12100-2	2003	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles	EN ISO 12100-2	2003
ISO 13849-1	2006	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design	EN ISO 13849-1	2006
ISO 13849-2	2003	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 2: Validation	EN ISO 13849-2	2003
ISO 13850	2006	Safety of machinery - Emergency stop - Principles for design	EN ISO 13850	2008
ISO 13851	2002	Safety of machinery - Two-hand control devices - Functional aspects and design principles	-	-
ISO 13852	1996	Safety of machinery - Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs	-	-

## **Annex ZZ** (informative)

### **Coverage of Essential Requirements of EC Directives**

## **Annex ZZA** (informative)

### **Coverage of Essential Requirements of Directive 98/37/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers the following essential requirements out of those given in Annex I of the EC Directive 98/37/EC:

- 1.2 (except 1.2.4 "Complex installations")
- 1.5.1
- 1.5.4 (for faulty electrical connection)
- 1.6.3 (for isolation of electrical supplies of machinery)
- 1.6.4 (for access to electrical equipment)
- 1.7.0
- 1.7.1
- 1.7.2 (for residual risks of electrical nature)
- 1.7.4 c) (for electrical equipment)
- 4.2.1.3

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

**WARNING:** Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

**Annex ZZB**  
(informative)

**Coverage of Essential Requirements of Directive 2006/42/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers the following essential requirements out of those given in Annex I of the EC Directive 2006/42/EC:

- 1.2.1
- 1.2.2
- 1.2.3
- 1.2.4.1
- 1.2.4.3
- 1.2.5
- 1.2.6
- 1.5.1
- 1.5.4 (for faulty electrical connection)
- 1.6.3 (for isolation of electrical supplies of machinery)
- 1.6.4 (for access to electrical equipment)
- 1.7.1.1
- 1.7.1.2
- 1.7.2 (for residual risks of electrical nature)
- 1.7.4.2 e) (for electrical equipment)
- 3.3 (for cableless controls)
- 4.2.1

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

---

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

**Safety of machinery – Electrical equipment of machines –  
Part 32: Requirements for hoisting machines**

**Sécurité des machines – Equipement électrique des machines –  
Partie 32: Exigences pour les appareils de levage**





## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2008 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Email: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)  
Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: [www.iec.ch/webstore/custserv](http://www.iec.ch/webstore/custserv)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)  
Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

### A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: [www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut-f.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm)

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: [www.iec.ch/webstore/custserv/custserv\\_entry-f.htm](http://www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)  
Tél.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00



# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

---

**Safety of machinery – Electrical equipment of machines –  
Part 32: Requirements for hoisting machines**

**Sécurité des machines – Equipement électrique des machines –  
Partie 32: Exigences pour les appareils de levage**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

## CONTENTS

FOREWORD.....	9
INTRODUCTION.....	11
1 Scope.....	14
2 Normative references.....	15
3 Terms and definitions .....	18
4 General requirements .....	26
4.1 General considerations .....	26
4.2 Selection of equipment .....	27
4.2.1 General .....	27
4.2.2 Selection of power contactors .....	27
4.2.3 Electrical equipment in compliance with the IEC 60439 series .....	27
4.3 Electrical supply .....	27
4.3.1 General .....	27
4.3.2 AC supplies .....	27
4.3.3 DC supplies .....	28
4.3.4 On-board power supply .....	28
4.4 Physical environment and operating conditions .....	29
4.4.1 General .....	29
4.4.2 Electromagnetic compatibility (EMC) .....	29
4.4.3 Ambient air temperature.....	30
4.4.4 Humidity .....	30
4.4.5 Altitude .....	30
4.4.6 Contaminants .....	30
4.4.7 Ionizing and non-ionizing radiation .....	30
4.4.8 Vibration, shock, and bump.....	30
4.5 Transportation and storage .....	30
4.6 Provisions for handling .....	31
4.7 Installation.....	31
5 Incoming supply conductor terminations and devices for disconnecting and switching off .....	31
5.1 Incoming supply conductor terminations.....	31
5.2 Terminal for connection to the external protective earthing system .....	31
5.3 Supply disconnecting and switching devices.....	32
5.3.1 General .....	32
5.3.2 Type .....	32
5.3.3 Requirements .....	34
5.3.4 Operating means .....	34
5.3.5 Crane-supply-switch.....	34
5.3.6 Crane-disconnector.....	35
5.3.7 Crane-switch.....	36
5.3.8 Special circuits .....	37
5.4 Devices for switching off for prevention of unexpected start-up.....	37
5.5 Devices for disconnecting electrical equipment .....	38
5.6 Protection against unauthorized, inadvertent and/or mistaken connection.....	39
6 Protection against electric shock.....	39
6.1 General .....	39

6.2	Protection against direct contact .....	39
6.2.1	General .....	39
6.2.2	Protection by enclosures .....	39
6.2.3	Protection by insulation of live parts .....	40
6.2.4	Protection against residual voltages .....	41
6.2.5	Protection by barriers .....	41
6.2.6	Protection by placing out of reach or protection by obstacles .....	41
6.3	Protection against indirect contact .....	41
6.3.1	General .....	41
6.3.2	Prevention of the occurrence of a touch voltage .....	42
6.3.3	Protection by automatic disconnection of supply .....	42
6.4	Protection by the use of PELV .....	43
6.4.1	General requirements .....	43
6.4.2	Sources for PELV .....	43
7	Protection of equipment .....	43
7.1	General .....	43
7.2	Overcurrent protection .....	44
7.2.1	General .....	44
7.2.2	Supply conductors .....	44
7.2.3	Power circuits .....	44
7.2.4	Control circuits .....	45
7.2.5	Socket outlets and their associated conductors .....	45
7.2.6	Lighting circuits .....	45
7.2.7	Transformers .....	45
7.2.8	Location of overcurrent protective devices .....	45
7.2.9	Overcurrent protective devices .....	45
7.2.10	Rating and setting of overcurrent protective devices .....	46
7.3	Protection of motors against overheating .....	46
7.3.1	General .....	46
7.3.2	Overload protection .....	47
7.3.3	Over-temperature protection .....	47
7.3.4	Current limiting protection .....	47
7.4	Abnormal temperature protection .....	47
7.5	Protection against supply interruption or voltage reduction and subsequent restoration .....	47
7.6	Motor overspeed protection .....	48
7.7	Earth fault/residual current protection .....	48
7.8	Phase-sequence protection .....	48
7.9	Protection against switching surges and lightning .....	48
8	Equipotential bonding .....	49
8.1	General .....	49
8.2	Protective bonding circuit .....	51
8.2.1	General .....	51
8.2.2	Protective conductors .....	51
8.2.3	Continuity of the protective bonding circuit .....	52
8.2.4	Exclusion of switching devices from the protective bonding circuit .....	52
8.2.5	Parts that need not be connected to the protective bonding circuit .....	53
8.2.6	Protective conductor connecting points .....	53



8.2.7	Additional protective bonding requirements for electrical equipment having earth leakage currents higher than 10 mA a.c. or d.c.....	53
8.3	Functional bonding .....	54
8.4	Measures to limit the effects of high leakage current .....	54
9	Control circuits and control functions.....	54
9.1	Control circuits .....	54
9.1.1	Control circuit supply .....	54
9.1.2	Control circuit voltages.....	54
9.1.3	Protection .....	55
9.2	Control functions .....	55
9.2.1	Start functions .....	55
9.2.2	Stop functions.....	55
9.2.3	Operating modes .....	55
9.2.4	Suspension of safeguarding.....	55
9.2.5	Operation .....	56
9.2.6	Other control functions.....	58
9.2.7	Cableless controls .....	59
9.3	Protective interlocks .....	61
9.3.1	Reclosing or resetting of an interlocking safeguard.....	61
9.3.2	Exceeding operating limits .....	61
9.3.3	Operation of auxiliary functions .....	62
9.3.4	Interlocks between different operations and for contrary motions .....	62
9.3.5	Reverse current braking.....	62
9.4	Control functions in the event of failure .....	62
9.4.1	General requirements .....	62
9.4.2	Measures to minimize risk in the event of failure .....	63
9.4.3	Protection against mal-operation due to earth faults, voltage interruptions, and loss of circuit continuity .....	64
9.4.4	Protection against mal-operation of a motion control system.....	66
10	Operator interface and hoisting machine mounted control devices.....	66
10.1	General .....	66
10.1.1	General device requirements .....	66
10.1.2	Location and mounting.....	66
10.1.3	Protection .....	67
10.1.4	Position sensors .....	67
10.1.5	Portable and pendant control stations .....	67
10.2	Push-buttons .....	67
10.2.1	Colours.....	67
10.2.2	Markings.....	68
10.3	Indicator lights and displays .....	69
10.3.1	General .....	69
10.3.2	Colours.....	69
10.3.3	Flashing lights and displays .....	70
10.4	Illuminated push-buttons.....	70
10.5	Rotary control devices .....	70
10.6	Start devices .....	70
10.7	Emergency stop devices .....	70
10.7.1	Location of emergency stop devices.....	70
10.7.2	Types of emergency stop device .....	71

10.7.3	Colour of actuators .....	71
10.7.4	Local operation of the crane-supply-switch and the crane-disconnector to effect emergency stop.....	71
10.8	Emergency switching-off devices .....	71
10.8.1	Location of emergency switching-off devices .....	71
10.8.2	Types of emergency switching off device.....	71
10.8.3	Colour of actuators .....	72
10.8.4	Local operation of the crane-supply-switch and the crane-disconnector to effect emergency switching off .....	72
10.9	Enabling control device.....	72
11	Controlgear: location, mounting, and enclosures .....	72
11.1	General requirements .....	72
11.2	Location and mounting.....	73
11.2.1	Accessibility and maintenance.....	73
11.2.2	Physical separation or grouping .....	73
11.2.3	Heating effects .....	74
11.3	Degrees of protection .....	74
11.4	Enclosures, doors and openings .....	74
11.5	Access to switchgear and to controlgear .....	75
11.5.1	General .....	75
11.5.2	Access to gangways .....	75
11.5.3	Gangways in front of switchgear and controlgear.....	76
11.5.4	Gangway and door restrictions .....	76
12	Conductors and cables .....	76
12.1	General requirements .....	76
12.2	Conductors.....	76
12.3	Insulation.....	77
12.4	Current-carrying capacity in normal service.....	78
12.5	Voltage drop.....	79
12.6	Flexible cables.....	80
12.6.1	General .....	80
12.6.2	Mechanical rating.....	80
12.6.3	Current-carrying capacity of cables wound on drums .....	80
12.7	Conductor wires, conductor bars and slip-ring assemblies.....	81
12.7.1	Protection against direct contact .....	81
12.7.2	Protective conductor circuit.....	83
12.7.3	Protective conductor current collectors.....	83
12.7.4	Removable current collectors with a disconnector function .....	83
12.7.5	Clearances in air.....	83
12.7.6	Creepage distances .....	83
12.7.7	Conductor system sectioning .....	84
12.7.8	Construction and installation of conductor wire, conductor bar systems and slip-ring assemblies .....	84
13	Wiring practices.....	84
13.1	Connections and routing .....	84
13.1.1	General requirements .....	84
13.1.2	Conductor and cable runs .....	85
13.1.3	Conductors of different circuits.....	85
13.1.4	Connection between pick-up and pick-up converter of an inductive power supply system.....	85

13.2	Identification of conductors .....	86
13.2.1	General requirements .....	86
13.2.2	Identification of the protective conductor .....	86
13.2.3	Identification of the neutral conductor .....	86
13.2.4	Identification by colour .....	86
13.3	Wiring inside enclosures .....	87
13.4	Wiring outside enclosures .....	87
13.4.1	General requirements .....	87
13.4.2	External ducts .....	87
13.4.3	Connection to the hoisting machine and to moving elements on the hoisting machine .....	88
13.4.4	Interconnection of devices on the hoisting machine .....	89
13.4.5	Plug/socket combinations .....	89
13.4.6	Dismantling for shipment .....	90
13.4.7	Additional conductors .....	90
13.5	Ducts, connection boxes and other boxes .....	90
13.5.1	General requirements .....	90
13.5.2	Percentage fill of ducts .....	91
13.5.3	Rigid metal conduits and fittings .....	91
13.5.4	Flexible metal conduits and fittings .....	91
13.5.5	Flexible non-metallic conduits and fittings .....	91
13.5.6	Cable trunking systems .....	91
13.5.7	Hoisting machine compartments and cable trunking systems .....	92
13.5.8	Connection boxes and other boxes .....	92
13.5.9	Motor connection boxes .....	92
14	Electric motors and associated equipment .....	92
14.1	General requirements .....	92
14.2	Motor enclosures .....	92
14.3	Motor dimensions .....	92
14.4	Motor mounting and compartments .....	92
14.5	Criteria for motor selection .....	93
14.6	Protective devices for mechanical brakes .....	93
14.7	Electrically operated mechanical brakes .....	93
15	Accessories and lighting .....	94
15.1	Accessories .....	94
15.2	Local lighting on the hoisting machine and for the equipment .....	94
15.2.1	General .....	94
15.2.2	Supply .....	94
15.2.3	Protection .....	95
15.2.4	Fittings .....	95
16	Marking, warning signs and reference designations .....	95
16.1	General .....	95
16.2	Warning signs .....	95
16.2.1	Electric shock hazard .....	95
16.2.2	Hot surfaces hazard .....	95
16.3	Functional identification .....	96
16.4	Marking of equipment .....	96
16.5	Reference designations .....	96
17	Documentation .....	96

17.1	General .....	96
17.2	Information to be provided .....	97
17.3	Requirements applicable to all documentation.....	97
17.4	Installation documents .....	98
17.5	Overview diagrams and function diagrams .....	98
17.6	Circuit diagrams .....	99
17.7	Operating manual .....	99
17.8	Maintenance manual.....	99
17.9	Parts list.....	99
18	Verification .....	100
18.1	General .....	100
18.2	Verification of conditions for protection by automatic disconnection of supply .....	100
18.2.1	General .....	100
18.2.2	Test methods in TN-systems.....	100
18.2.3	Application of the test methods for TN-systems .....	101
18.3	Insulation resistance tests .....	103
18.4	Voltage tests .....	103
18.5	Protection against residual voltages .....	104
18.6	Functional tests .....	104
18.7	Retesting.....	104
	Annex A (normative) Protection against indirect contact in TN-systems.....	105
	Annex B (informative) Inquiry form for the electrical equipment of hoisting machines .....	109
	Annex C (informative) Current-carrying capacity and overcurrent protection of conductors and cables in the electrical equipment of machines.....	112
	Annex D (informative) Conductor selection for intermittent duty .....	117
	Annex E (informative) Explanation of emergency operation functions.....	120
	Annex F (informative) Comparison of typical conductor cross-sectional areas .....	121
	Bibliography.....	123
	Index .....	128
	Figure 1 – Block diagram of combined working cranes in a typical material handling system in a seaport.....	12
	Figure 2 – Block diagram of a typical crane and its associated electrical equipment.....	13
	Figure 3 – Examples of electrical supply systems .....	33
	Figure 4 – Example of equipotential bonding for electrical equipment of a hoisting machine.....	50
	Figure 5 – Protection against mal-operation due to earth faults – Method a).....	65
	Figure 6 – Protection against mal-operation due to earth faults – Method b).....	65
	Figure 7 – Limits of arm's reach .....	82
	Figure A.1 – Typical arrangement for fault loop impedance measurement.....	108
	Figure C.1 – Methods of conductor and cable installation independent of number of conductors/cables .....	113
	Figure C.2 – Parameters of conductors and protective devices .....	115

Figure D.1 – Example of current and time of the segments of the operating cycle of a variable speed a.c. hoist drive ..... 119

Table 1 – Minimum cross-sectional area of the external protective copper conductor ..... 32

Table 2 – Colour-coding for push-button actuators and their meanings ..... 68

Table 3 – Symbols for push-buttons ..... 69

Table 4 – Colours for indicator lights and their meanings with respect to the condition of the hoisting machine ..... 69

Table 5 – Minimum cross-sectional areas of copper conductors ..... 77

Table 6 – Classification of conductors ..... 77

Table 7 – Examples of current-carrying capacity ( $I_Z$ ) of PVC-insulated copper conductors or cables under steady-state conditions in an ambient air temperature of +40 °C for different methods of installation ..... 79

Table 8 – Derating factors for cables wound on drums ..... 81

Table 9 – Minimum permitted bending radii for the forced guiding of flexible cables ..... 89

Table 10 – Application of the test methods for TN-systems ..... 101

Table 11 – Examples of maximum cable length from each protective device to its load ..... 102

Table A.1 – Maximum disconnecting times for TN systems ..... 105

Table C.1 – Correction factors ..... 112

Table C.2 – Derating factors from  $I_Z$  for grouping ..... 114

Table C.3 – Derating factors from  $I_Z$  for multi-core cables up to 10 mm<sup>2</sup> ..... 114

Table C.4 – Maximum allowable conductor temperatures under normal and short-circuit conditions ..... 116

Table D.1 – Correction factor for 10 min cycle ..... 118

Table D.2 – Thermal time constant of conductors ..... 118

Table F.1 – Comparison of conductor sizes ..... 121

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიათო შეძენის სტანდარტი.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SAFETY OF MACHINERY –  
ELECTRICAL EQUIPMENT OF MACHINES –**

**Part 32: Requirements for hoisting machines**

**FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) To promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60204-32 has been prepared by IEC technical committee 44: Safety of machinery – Electrotechnical aspects.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1998 and constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition.

- a) Changes to IEC 60204-1, 5th edition (2005), have been incorporated, especially:
  - deletion of Clause 11 of the previous edition;
  - modification of the structure of equipotential bonding (Clause 8);
  - separation of control functions (Clause 9) and devices (Clause 10);
  - structure of technical documentation (Clause 17);
  - verification of protection by automatic disconnection of supply (18.2).

b) Subclause 9.2.7 on cableless controls has been modified.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
44/574/FDIS	44/579/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The following differences exist in some countries:

- 4.3.1: The voltage characteristics of electricity supplied by public distribution systems are given in EN 50160:1999, *Voltage characteristics of electricity supplied by public distribution systems* (Europe);
- 7.2.3: Disconnection of the neutral conductor is mandatory in a TN-S system (France);
- 12.2, Table 5: Cross-sectional area is specified according to American Wire Gauge (AWG) (USA);
- 13.2.2: For the protective conductor, the colour identification GREEN (with or without YELLOW stripes) is used as equivalent to the bicolour combination GREEN-AND-YELLOW (USA and Canada);
- 13.2.3: The colour identification WHITE or NATURAL GREY is used for earthed neutral conductors instead of the colour identification LIGHT BLUE (USA and Canada);
- 13.2.4: The colour YELLOW is used instead of ORANGE for that purpose (USA).

The list of all the parts of the IEC 60204 series, under the general title *Safety of machinery – Electrical equipment of machines*, can be found on the IEC web site.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## INTRODUCTION

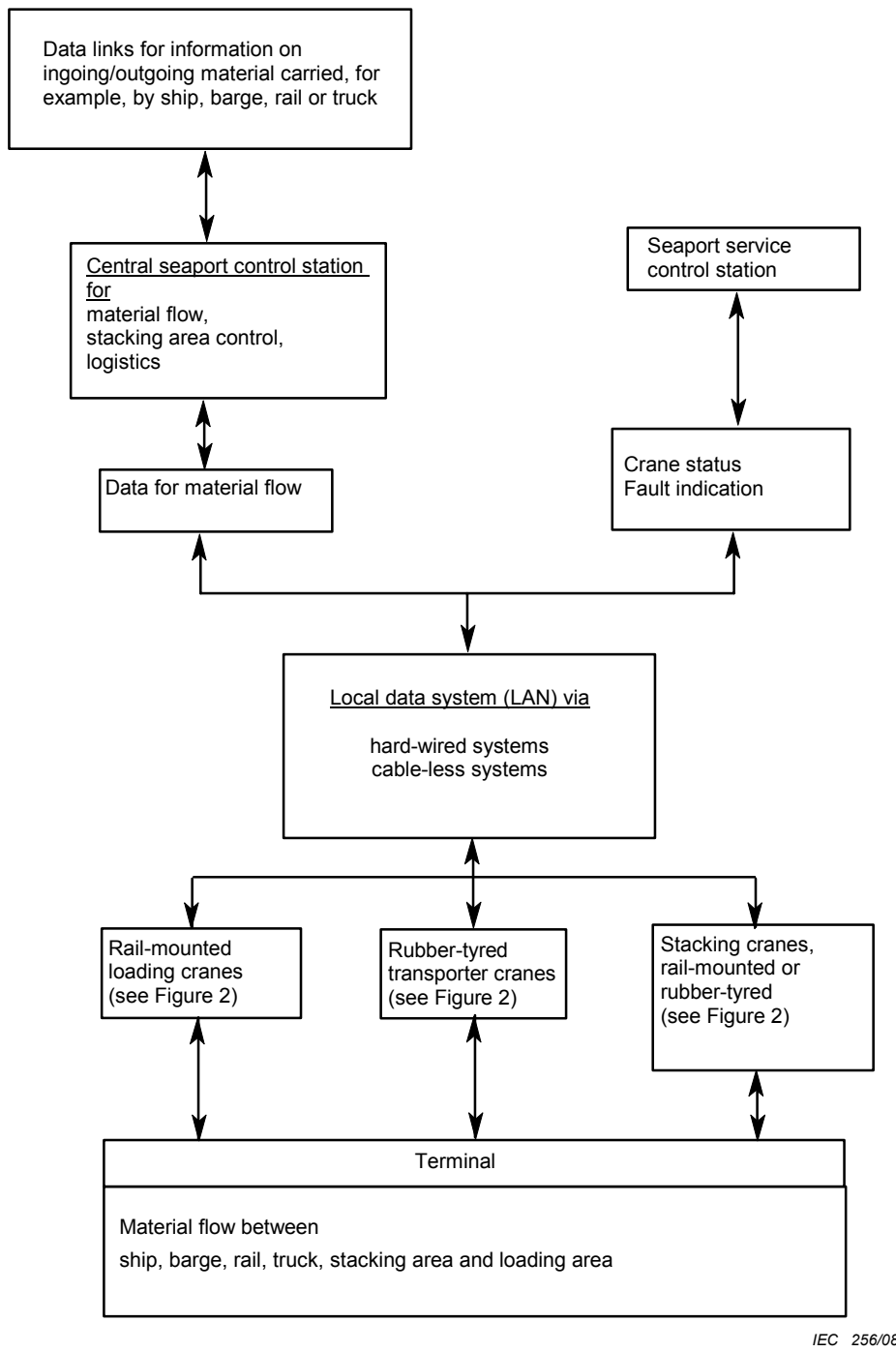
This part of IEC 60204 provides requirements and recommendations relating to the electrical equipment of hoisting machines so as to promote

- safety of persons and property;
- consistency of control response;
- ease of maintenance.

High performance is not to be obtained at the expense of the essential factors mentioned above.

Figures 1 and 2 have been provided as an aid to understanding the interrelationship of the various elements of a hoisting machine and its associated equipment. Figure 1 is an overall block diagram of a typical material handling system (a group of cranes working together in a coordinated manner) and Figure 2 is a block diagram of a typical crane and associated equipment showing the various elements of the electrical equipment addressed in this standard.

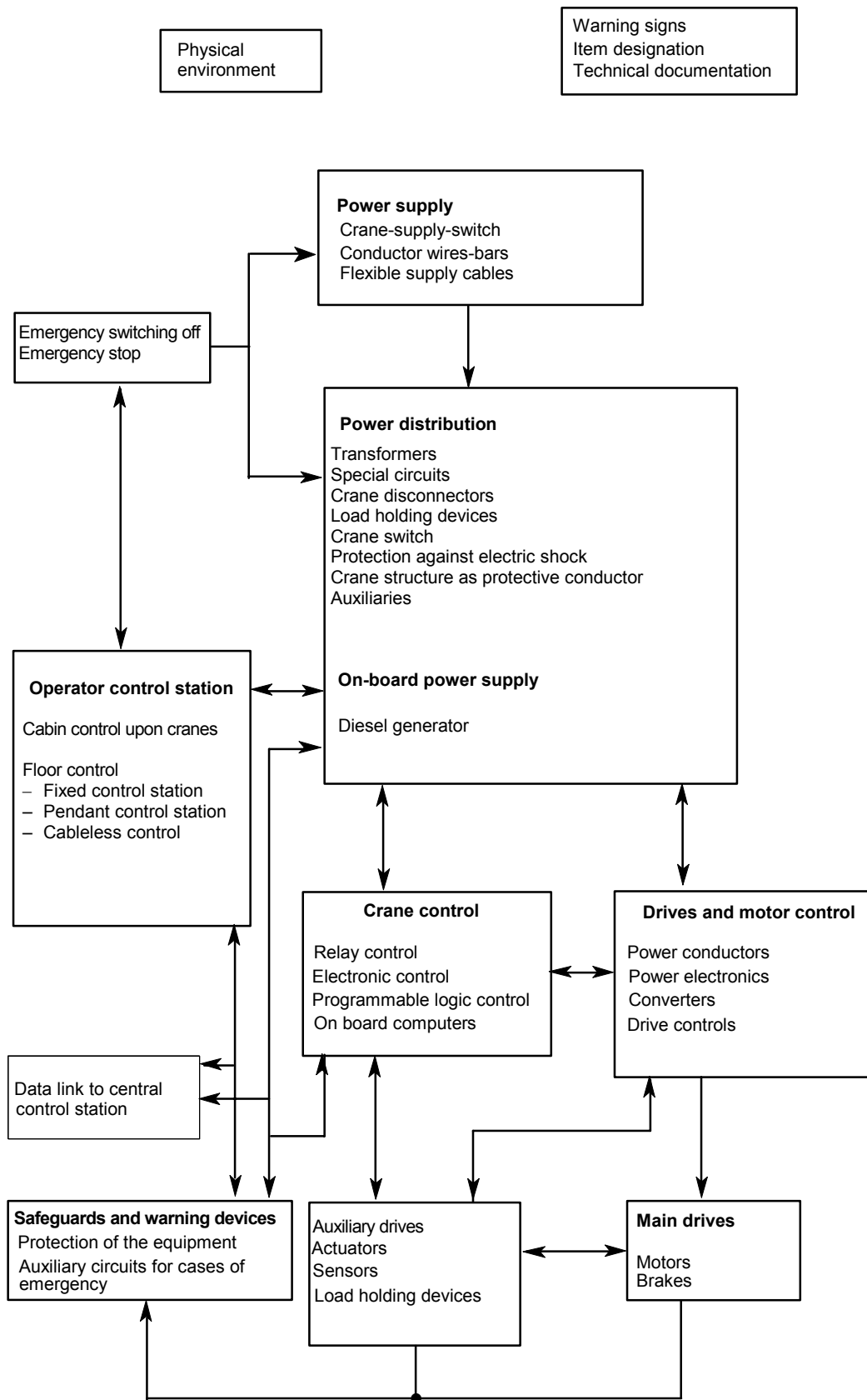




IEC 256/08

Figure 1 – Block diagram of combined working cranes in a typical material handling system in a seaport

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.



IEC 257/08

Figure 2 – Block diagram of a typical crane and its associated electrical equipment

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიაზოდ შეიძინეთ სტანდარტი.